|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| C:\Users\ponder\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Word\BDT-25th_anniversary_2017-Logo_411959-3_transparent.png | **المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام 2017 (WTDC‑17)**  **بوينس آيرس، الأرجنتين، 20-9 أكتوبر 2017** | **C:\Users\murphy\Documents\WTDC17\bd_A_25Years_Horizontal-411959.jpg** |
|  |  |  |
| الجلسة العامة | | **الإضافة 31 للوثيقة WTDC‑17/23-A** |
|  | | **4 سبتمبر 2017** |
|  | | **الأصل: بالروسية** |
| الدول الأعضاء في الاتحاد، الأعضاء في الكومنولث الإقليمي في مجال الاتصالات (RCC) | | |
| مشروع قرار جديد | | |
| استخدام لغات الاتحاد على قدم المساواة في قطاع تنمية الاتصالات بالاتحاد | | |
|  | | |
| **مجال الأولوية:**  -  **ملخص:**  تتضمن هذه الوثيقة مشروع قرار جديد بشأن استخدام لغات الاتحاد على قدم المساواة في قطاع تنمية الاتصالات بالاتحاد.  وقد أُعدّت الوثيقة استناداً إلى القرار 1386 الصادر عن المجلس في دورته لعام 2017 والمناقشات التي جرت في اجتماع الفريق الاستشاري لتنمية الاتصالات لعام 2017.  **النتائج المتوخاة:**  يُدعى المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام 2017 إلى بحث النص المقترح واتخاذ القرارات المناسبة.  **المراجع:**  القرار 154 (المراجَع في بوسان، 2014) لمؤتمر المندوبين المفوضين، والقرار 1386 الصادر عن المجلس في دورته لعام 2017. | | |

# أولاً مقدمة

شهدت السنوات الأخيرة استحداث ممارسة ناجحة تتمثل في عقد اجتماعات مشتركة لكل من لجنة تنسيق المفردات في قطاع الاتصالات الراديوية (CCV) ولجنة تقييس المفردات في قطاع تقييس الاتصالات (SCV) تحت رئاسة واحدة.

وتركز أهداف اللجنتين أساساً على قضايا المفردات المستخدمة في قرارات وتقارير قطاعي الاتصالات الراديوية وتقييس الاتصالات. وقد اتّضحت أيضاً الحاجة إلى النظر في المفردات المستخدمة في قطاع تنمية الاتصالات الذي ليست له لجنة خاصة معنية بالمفردات.

وأيد الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية (RAG) والفريق الاستشاري لتقييس الاتصالات (TSAG) والفريق الاستشاري لتنمية الاتصالات (TDAG) خلال اجتماعاتهم في عام 2017 إنشاء كيان واحد للتعامل مع قضايا المفردات على مستوى الاتحاد ككل، ألا وهو لجنة تنسيق المفردات في الاتحاد (ITU CCT).

وقد اعتمد المجلس في عام 2017 قراراً جديداً هو القرار 1386، "لجنة تنسيق المصطلحات في الاتحاد (ITU CCT)"، الذي قرر فيه المجلس *"أن تتألف اللجنة المشتركة لتنسيق المصطلحات (CCT) في الاتحاد من لجنة تنسيق المفردات في قطاع الاتصالات الراديوية (ITU-R CCV) العاملة وفقاً للقرارات ITU-R 34-4 وITU-R 35-4 وITU-R 36-4، ولجنة تقييس المفردات في قطاع تقييس الاتصالات (ITU-T SCV) العاملة وفقاً للقرار 67 (المراجَع في الحمامات، 2016) للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات (WTSA‑16)، وممثلين عن قطاع تنمية الاتصالات في الاتحاد (ITU-D)، وأن تعمل بتعاون وثيق مع الأمانة، ريثما يُتخذ قرار في جمعية الاتصالات الراديوية لعام (RA-19) 2019 والجمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام (WTSA-20) 2020"*و*"أنه ينبغي أن يعين المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات نائبين للرئيس ليمثلا قطاع تنمية الاتصالات في الاتحاد في لجنة تنسيق المصطلحات في الاتحاد"*.

ومن القضايا الأخرى المهمة، في هذا السياق، قضية استخدام لغات الاتحاد على قدم المساواة لترجمة وثائق قطاع تنمية الاتصالات والمواقع الإلكترونية للقطاع.

# ثانياً المقترح

اعتماد قرار جديد للمؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات بشأن استخدام لغات الاتحاد على قدم المساواة في قطاع تنمية الاتصالات بالاتحاد.

ADD RCC/23A31/1

مشروع القرار الجديد [RCC‑1]

استعمال لغات الاتحاد على قدم المساواة في قطاع تنمية الاتصالات  
للاتحاد الدولي للاتصالات

إن المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات (بوينس آيرس، 2017)،

إذ يدرك

*أ )* أن مؤتمر المندوبين المفوضين اعتمد القرار 154 (المراجَع في بوسان، 2014)، بشأن استعمال لغات الاتحاد الرسمية الست على قدم المساواة الذي يكلف مجلس الاتحاد والأمانة العامة باتخاذ تدابير لمعاملة اللغات الست على قدم المساواة؛

*ب)* أن المجلس في قراره 1372 والمعدّل في دورته لعام 2016 أحاط علماً بما أنجزته لجنة تنسيق المفردات (CCV) التابعة لقطاع الاتصالات الراديوية (ITU‑R) ولجنة التقييس المعنية بالمفردات (SCV) التابعة لقطاع تقييس الاتصالات (ITU‑T) من أعمال لاعتماد المصطلحات والتعاريف في مجال الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (ICT) والاتفاق عليها باللغات الرسمية الست للاتحاد جميعها؛

*ﺝ)* أن المجلس اتخذ قرارات تقتضي مركزية وظائف التحرير للغات في الأمانة العامة (دائرة المؤتمرات والمنشورات) تدعو القطاعات إلى توفير النصوص النهائية باللغة الإنكليزية فقط (بما في ذلك المصطلحات والتعاريف)؛

*د )* القرار ITU-R 36-4 (المراجَع في جنيف، 2015) لجمعية الاتصالات الراديوية للاتحاد، بشأن تنسيق المفردات؛

*ه )* القرار 67 (المراجَع في الحمامات، 2016) للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات، بشأن استعمال لغات الاتحاد على قدم المساواة في قطاع تقييس الاتصالات بالاتحاد؛

*و )* قرار المجلس 1386، المعتمد في عام 2017، بشأن "لجنة تنسيق المصطلحات في الاتحاد (ITU CCT)"،

وإذ يضع في اعتباره

*أ )* أن المجلس مكلف، بموجب القرار 154 (المراجَع في بوسان، 2014) لمؤتمر المندوبين المفوضين، بمواصلة أعمال فريق العمل التابع للمجلس والمعني باللغات (CWG‑LANG)، من أجل رصد التقدم المحرز ورفع تقرير إلى المجلس بشأن تنفيذ هذا القرار؛

*ب)* أهمية توفير المعلومات بجميع لغات الاتحاد الرسمية على قدم المساواة في صفحات الموقع الإلكتروني لقطاع تنمية الاتصالات (ITU‑D)،

وإذ يحيط علماً

*أ )* بأن جمعية الاتصالات الراديوية تعيّن رئيس لجنة تنسيق المفردات (CCV) ونوّابه الستة الذين يمثل كل منهم إحدى اللغات الرسمية؛

*ب)* بأن الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات تعيّن رئيس لجنة تقييس المفردات (SCV) ونوّابه الستة الذين يمثل كل منهم إحدى اللغات الرسمية،

يقرر

1 أن في حالة قيام لجنتي الدراسات بقطاع تنمية الاتصالات في الوقت ذاته بتعريف المصطلح و/أو المفهوم ذاته، ينبغي اختيار مصطلح واحد وتعريف واحد مقبوليْن لهما؛

2 أن تراعي لجنتا الدراسات لقطاع تنمية الاتصالات، عند اختيار المصطلحات وإعداد التعاريف، الاستخدام الراسخ للمصطلحات والتعاريف القائمة في الاتحاد، ولا سيما تلك الواردة في قاعدة بيانات الاتحاد للمصطلحات والتعاريف؛

3 أن يسمّي المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات خبيرين، أحدهما من لجنة الدراسات 1 والآخر من لجنة الدراسات 2 لقطاع تنمية الاتصالات، من أجل تمثيل القطاع في لجنة تنسيق المفردات بالاتحاد بدرجة نائب رئيس؛

يكلف مدير مكتب تنمية الاتصالات

1 بمواصلة ترجمة جميع التوصيات والتقارير النهائية بجميع لغات الاتحاد؛

2 بترجمة جميع تقارير الفريق الاستشاري لتنمية الاتصالات بجميع لغات الاتحاد؛

3 برصد جودة الترجمة، بما في ذلك أي ترجمة منشورة في المواقع الإلكترونية لقطاع تنمية الاتصالات، والنفقات المرتبطة بها؛

4 بإحاطة مدير مكتب الاتصالات الراديوية ومدير مكتب تقييس الاتصالات علماً بهذا القرار،

يدعو المجلس

1 إلى اتخاذ الإجراءات المناسبة لضمان نشر المعلومات في الموقع الإلكتروني للاتحاد بلغات الاتحاد الرسمية الست على قدم المساواة وفي حدود الميزانية المتاحة، وفقاً لقرار المجلس 1372،

يكلف الفريق الاستشاري لتنمية الاتصالات

بمواصلة النظر في مسألة استخدام جميع لغات الاتحاد الست على قدم المساواة في منشورات قطاع تنمية الاتصالات ومواقعه.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_